

Account No.:	
Client Name:	

To: Tianda Securities Limited 致: 天大証券有限公司

Address: 2401-2410, 24/F, CITIC Tower, 1 Tim Mei Avenue, Central, Hong Kong 香港中環添美道 1 號中信大廈 24 樓 2401-2410 室

**Standing Authority under Securities and Futures (Client Money) Rules**

**《證券及期貨(客戶款項)規則》下的常設授權**

Dear Sir, 敬啟者:

This letter of standing authority covers all client money received or held in Hong Kong by Tianda Securities Limited (“TSL”) on my/our behalf (“Moneys”).

本常設授權函件涵蓋一切由天大証券有限公司(“天大証券”)代表本人/吾等於香港收取或持有之客戶款項(“款項”)。

Unless redefined herein or the context requires otherwise, all expressions defined in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules shall have the same meanings when used herein.

除另有界定或文義另有所指外，《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》所定義的所有詞彙，與本常設授權所用者具相同涵義。

This letter authorizes TSL and/or its associated entity to transfer any sum of Moneys between any of the segregated accounts established and maintained by TSL and/or its associated entity for such purposes as TSL and/or its affiliates consider appropriate, including but not limited to satisfying my/our obligations or liabilities to TSL and/or its affiliates, whether such obligations and liabilities are actual, contingent, primary or collateral, secured or unsecured or joint or several, without notice to me/us.

本函件授權天大証券及/或其有聯繫實體就天大証券及/或其聯繫公司認為合適的目的(包括但不限於解除本人/吾等對天大証券及/或其聯繫公司的義務或責任，不論此等義務和責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的)，於天大証券及/或其有聯繫實體所開立和維持的任何獨立帳戶之間調動任何數額之款項，無須通知本人/吾等。

This standing authority is given without prejudice to other authorities or rights which TSL may have in relation to the treatment of Moneys.

本常設授權並不損害天大証券就處理款項所享有的其他授權或權利。

This standing authority is valid for a period of up to 12 months from the date hereof and may be renewed for subsequent periods of 12 months either with my/our written consent or if I/we am/are given a written notice from TSL at least 14 days prior to the expiry of such authority and do not object to the renewal of such authority before its expiry. This standing authority may be revoked at any time on giving 14 days prior written notice to TSL.

本常設授權以本函件日期起計十二個月內有效，並可於下列情況予以續期，每次續期可有效十二個月：本人/吾等以書面同意續期；或天大証券於該授權有效期屆滿前不少於十四日向本人/吾等發出書面通知，而本人/吾等於該授權有效期屆滿前未有提出反對續期。本人/吾等有權隨時以十四日書面通知天大証券撤銷此常設授權書。

I/we undertake to indemnify TSL and its associated entity against all costs, expenses, liabilities, losses or damages arising out of or suffered by TSL and/or its associated entity as a result of their acting in accordance with this standing authority.

本人/吾等承諾就天大証券及/或其有聯繫實體因為根據本常設授權而行事而招致或蒙受的所有成本、開支、負債、損失或損害賠償，向天大証券及其有聯繫實體作出彌償。

This letter has been fully explained to me/us, and I/we understand the contents of this letter.

本函件已全部向本人/吾等解釋清楚。本人/吾等明白本函件的內容。

Client Signature 客戶簽署:

Individual/Joint Account 個人/聯名帳戶

Corporate Account 公司帳戶

Client Name 客戶姓名:

Date 日期:

Authorized Signatory Name:

Date 日期: